

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 17:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obrzezane będzie u was ciało waszego napletka i będzie (to) znakiem przymierza między Mną a między wami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Macie obrzezywać swój napletek. Będzie to znakiem przymierza między Mną a wami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obrzezacie więc ciało waszego napletka; <i>to</i> będzie znakiem przymierza między mną a wami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obrzeżcie tedy ciało nieobrzezki waszej; a to będzie znakiem przymierza między mną, i między wami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A obrzeżecie ciało odrzezku waszego, aby było na znak przymierza między mną a wami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	będziecie obrzezywali ciało napletka na znak przymierza waszego ze Mną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obrzeżecie mianowicie ciało napletka waszego i będzie to znakiem przymierza między mną a wami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będziecie obrzezywać ciało swojego napletka. To będzie znakiem przymierza między Mną a wami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będziecie obcinać napletek na znak przymierza między Mną a wami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Macie dokonać obrzezania napletka; to będzie znakiem mego przymierza z wami.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Obrzezajcie wasze napletki. Będzie [to] znakiem przymierza pomiędzy Mną i wami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і обріжете ваше тіло на переді, і буде на знак завіту між мною і вами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Obrzeżcie więc, ciało waszego napletka i to będzie znakiem przymierza pomiędzy Mną a wami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dacie obrzezać ciało waszych napletków, i będzie to służyć za znak przymierza między mną a wami.